

Лингвокультурные особенности сленга англоязычных стран в социальных сетях

Научный руководитель – Фетисова Анастасия Александровна

Васильева Полина Игоревна

Студент (бакалавр)

Московский городской педагогический университет, Институт иностранных языков,
Москва, Россия

E-mail: lovingirl.201@gmail.com

Лексика любого языка меняется с большой скоростью и проследить изменения в языке на уровне лексем являлось непосильной задачей до появления интернета. Социальные сети предоставляют уникальную возможность изучить на примере сленга молодежи этимологию и семасиологию англоязычных лексем, которые обладают своими лингвокультурными особенностями.

Лингвокультура является сферой пересечения языка и культуры, обеспечивая тем самым возможность использования методов исследования лингвистического, социологического и культуроведческого циклов. Мы можем отметить несколько эффективных в выявлении культурной семантики исследовательских подходов: доминантный, квантитативный, кластерный, полевой, компонентный, дискурсивный и тезаурусный анализы [1, 144-149].

В нашем исследовании наиболее релевантным является использование квантитативного метода, на основе которого мы выделяем наиболее частотные лексем, и тезаурусный метод, так как он позволяет нам увидеть абстрактную модель действительности молодежи с помощью изучения сленга молодежной культуры в социальных сетях.

Интернет-сленг является одной из разновидностей сленга, который используется интернет пользователями, а в частности, более приспособленной к интернету молодежью. Социальные сети позволили использовать интернет для коммуникации и активная деятельность пользователей интернета в социальных сетях стала одной из причин появления такой разновидности сленга как интернет-сленг.

Среди всех социальных сетей наиболее интересен сервис Twitter, позволяющий пользователям делиться информацией и коммуницировать в ограниченном 280 символами сообщении. Данное ограничение побудило пользователей выработать собственный сленг. Так, в социальной сети популярностью пользуются сокращения, аббревиатуры и удаления пробелов. С появлением сервиса Twitter появились и новые термины, присущие этой социальной сети (“a tweet” - сообщение/пост, “to tweet” - написать пост, и т.д.) [4].

Еще одним феноменом социальных сетей, таких как Twitter, является возможность проследить появление новых лексем и присвоение тех, которые используются только определенными группами людей. Таким образом появляется интернет-сленг, который используется только “посвященными” людьми. Пользователи социальных сетей могут использовать сленг, популярный в Twitter, в реальной жизни. Некоторые сленговые лексем могут стать частью общенародной лексики, если достаточное количество людей принимают и начинают использовать новые лексем.

Некоторые относительно новые сленговые выражения были выбраны нами на основе наиболее часто используемых лексем в сервисе Twitter для изучения с точки зрения их семасиологии и этимологии, которые позволяют понять значение сленга и проследить то, как сленг вошел в лексикон молодежи англоязычных стран.

Одним из изучаемых нами сленговых лексем является слово WIG (рус. парик) и фраза GET ONE'S WIG SNATCHED (рус. парик, схваченный кем-то) [4]. Оба выражения используются для обозначения чего-то сделанного настолько хорошо, что "парик" человека, который наблюдает, "улетает". Изначально, фраза принадлежит African American Vernacular English [7] (эбоникс, афроамериканский вариант английского языка [6]) и часто использовалась теми, кто принадлежит к STAN CULTURE (рус. поклонническая культура) [4]. Популярность данная лексема получила после того, как популярная американская певица, Кэти Перри, использовала ее на шоу "American Idol" в 2018 году. Первые упоминания об этой фразе в известном словаре сленга urbandictionary.com, однако, относятся к 2017 году [7]. Один из пользователей сайта объясняет, что лексема WIG сначала существовала в форме выражения "weave snatched" ("weave" - переплетение нитей в ткани, напоминающее парик) и изменялась до формы WIG, которая сейчас используется представителями англоговорящей молодежи [5].

CANCEL CULTURE - еще один пример сленга, появившегося в социальных сетях сравнительно недавно и прочно вошедшего в лексикон пользователей сервиса Twitter. Данная лексема используется чтобы описать явление прекращения поддержки публичной личности или компании после того, как они сказали или сделали что-то оскорбительное и порицаемое обществом. Все чаще интернет-пользователи говорят о "токсичности" травли, которая сопутствует CANCEL CULTURE. Социальные сети выступают в важной роли использования данного сленга, а пользователи часто используют хэштеги (н/р, #cancelled) чтобы травля "провинившейся" личности или компании стала массовой и распространилась в интернете.

Идея того, что кого-то можно CANCEL (рус. отменить/вычеркнуть) появилась, в частности, с распространением движения #MeToo (массовая кампания против сексуального насилия и домогательств в США [6]). (3) Первое упоминание данной лексемы в urbandictionary.com относится к 2019 году, а возникновение хештега связывают с African American Vernacular English [3]. В том же 2019 году фраза CANCEL CULTURE была номинирована словарем Macquarie как лексема года.

Сленгом, имеющим более длинную историю является лексема SPILL THE TEA (рус. разлить/пролить чай) [4]. Выражение появилось благодаря дрег-культуре и изначально могло выглядеть так: SPILL THE T, то есть с чаем (TEA) связи не было. Первое письменное упоминание можно встретить в книге *Midnight in the Garden of Good and Evil* (John Berendt, 1994 [2]). В книге это выражение использовалось главным героем в значении правды (англ. Truth) [4]. Однако та же самая лексема используется в значении "сплетни" и уже здесь используется TEA. Первое упоминание лексемы в urbandictionary.com встречается в 2012 году [7].

Таким образом, мы проследили этимологию трех лексем англоязычных стран на примере сленга пользователей сервиса Twitter и выявили семасиологическую сущность данных лексем.

Источники и литература

- 1) Томберг О.В., Методы и принципы исследований в рамках лингвокультурологического подхода // Социокультурное пространство России и зарубежья: общество, образование, язык. Екатеринбург, 2016. С. 144-150
- 2) Berendt John, *Midnight in the Garden of Good and Evil*. Random House, 1994. P. 261
- 3) Академик: translate.academic.ru
- 4) Cambridge Dictionary: dictionary.cambridge.org
- 5) Know Your Meme: knowyourmeme.com

6) Meduza: meduza.io

7) Urban Dictionary: urbandictionary.com